

## **Конвенция о передаче и использовании данных дистанционного зондирования Земли из космоса**

**(Москва, 19 мая 1978 г.)**

Официальный русский текст

См. также Соглашение о сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях (Москва, 13 июля 1976 г.)

Государства-участники настоящей Конвенции, далее именуемые "Договаривающиеся Стороны",

считая, что космическое пространство открыто для использования всеми государствами без какой бы то ни было дискриминации, на основе равенства и в соответствии с международным правом, включая Устав Организации Объединенных Наций и Договор о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, для осуществления деятельности по дистанционному зондированию Земли из космоса;

исходя из того, что при этой деятельности должны уважаться суверенные права государств и, в частности, их неотъемлемое право распоряжаться своими природными ресурсами и информацией о таких ресурсах;

подтверждая, что деятельность в области дистанционного зондирования Земли из космоса и международное сотрудничество в этих целях должны способствовать укреплению мира и взаимопонимания между государствами и осуществляться на благо и в интересах всех народов, независимо от степени их экономического и научного развития;

убежденные в том, что космические средства могут дать новую ценную информацию, необходимую для исследования природных ресурсов Земли, геологии, сельского и лесного хозяйства, гидрологии, океанографии, географии и картографии, метеорологии, контроля за состоянием окружающей среды и решения других вопросов, связанных с систематическими исследованиями Земли и окружающего пространства в интересах науки и хозяйственной деятельности государств;

полные решимости создать благоприятные условия и необходимые технические и экономические предпосылки для расширения сотрудничества в деле эффективного практического использования данных дистанционного зондирования Земли из космоса, согласились о нижеследующем:

### **Статья I.**

В целях настоящей Конвенции:

а/ термин "дистанционное зондирование Земли из космоса" означает наблюдения и измерения энергетических и поляризационных характеристик собственного и отраженного излучения элементов суши, океана и атмосферы Земли в различных диапазонах электромагнитных волн, способствующие определению местонахождения, описанию характера и временной изменчивости естественных природных параметров и явлений, природных ресурсов Земли, окружающей среды, а также антропогенных объектов и образований;

б/ термин "данные дистанционного зондирования Земли из космоса" означает первичные данные, которые были получены дистанционными датчиками, установленными на космических объектах, и переданы с них по телеметрическим каналам в виде электромагнитных сигналов или непосредственно в виде

фотопленок или магнитных записей, а также предварительно обработанные данные, полученные из этого потока данных, которые могут быть использованы для последующего анализа;

в/ термин "информация" означает конечный продукт, являющийся результатом аналитического процесса обработки, дешифрирования и интерпретации данных дистанционного зондирования из космоса в сочетании с данными и сведениями, полученными из других источников;

г/ термин "природные ресурсы Земли" означает естественные ресурсы, являющиеся частью всей совокупности природных условий существования человечества и важнейшими компонентами окружающей его естественной среды, используемые в процессе общественного производства для целей удовлетворения материальных и культурных потребностей общества.

#### Статья II.

Договаривающиеся Стороны сотрудничают друг с другом в передаче и использовании данных дистанционного зондирования Земли из космоса.

#### Статья III.

Конкретный перечень, технические характеристики, объем указанных выше данных, сроки их получения и условия передачи, а также степень участия заинтересованных Договаривающихся Сторон в их обработке и тематической интерпретации определяются по договоренности между заинтересованными Договаривающимися Сторонами на двусторонней или многосторонней основе.

#### Статья IV.

Договаривающаяся Сторона, располагающая относящимися к территории другой Договаривающейся Стороны первичными данными дистанционного зондирования Земли из космоса, с разрешением на местности лучше 50 метров, не предаёт их гласности и не передаёт их кому бы то ни было без явно выраженного на то согласия Договаривающейся Стороны, которой принадлежат зондируемые территории, а также не использует их и любые другие данные каким бы то ни было образом во вред этой Договаривающейся Стороны.

#### Статья V.

Договаривающаяся Сторона, получившая на основе дешифрирования и тематической интерпретации любых данных дистанционного зондирования Земли из космоса информацию о природных ресурсах или экономическом потенциале другой Договаривающейся Стороны, не предаёт такую информацию гласности и не передаёт ее кому бы то ни было без явно выраженного на то согласия Договаривающейся Стороны, которой принадлежат зондируемые территории и природные ресурсы, а также не использует ее и другую информацию каким бы то ни было образом во вред этой Договаривающейся Стороне.

#### Статья VI.

Договаривающиеся Стороны несут ответственность за национальную деятельность по использованию данных дистанционного зондирования Земли из космоса, относящихся к территориям других Договаривающихся Сторон.

#### Статья VII.

Договаривающиеся Стороны будут сотрудничать в порядке договоренности на двусторонней или многосторонней основах в создании и развитии необходимых технических средств и методов для проведения измерений, обработки и тематической

интерпретации получаемых данных дистанционного зондирования Земли из космоса, а также в подготовке соответствующих специалистов с целью скорейшего и наиболее эффективного практического использования современных космических средств и данных дистанционного зондирования Земли из космоса.

#### Статья VIII.

1. Договаривающиеся Стороны будут разрешать вопросы, которые могут возникнуть в ходе выполнения настоящей Конвенции, в духе взаимного уважения путем переговоров и консультаций.

2. Для разрешения вопросов, которые возникнут в связи с применением настоящей Конвенции, могут проводиться по мере необходимости по договоренности между заинтересованными Договаривающимися Сторонами совещания представителей этих Договаривающихся Сторон.

#### Статья IX.

Любая Договаривающаяся Сторона может предлагать поправки к настоящей Конвенции. Поправки вступают в силу для каждой Договаривающейся Стороны, принимающей эти поправки, после их одобрения двумя третями Договаривающихся Сторон. Вступившая в силу поправка становится обязательной для других Договаривающихся Сторон после принятия ими такой поправки.

#### Статья X.

1. Настоящая Конвенция подлежит одобрению государств, подписавших ее, в соответствии с их законодательством. Конвенция вступает в силу после сдачи на хранение документов о ее одобрении пятью Правительствами, включая Правительство-депозитарий Конвенции.

Для договаривающихся Сторон, документы об одобрении которых будут сданы на хранение после вступления Конвенции в силу, она вступает в силу в день сдачи на хранение их документов об одобрении.

2. Настоящая Конвенция будет действовать в течение пяти лет.

Для каждой из Договаривающихся Сторон, которая за шесть месяцев до истечения указанного пятилетнего срока и последующих пятилетних периодов не откажется от своего участия в Конвенции, она будет оставаться в силе на каждые следующие пять лет.

#### Статья XI.

1. К настоящей Конвенции могут присоединиться другие государства, разделяющие цели и принципы этой Конвенции. Документы о присоединении передаются депозитарию Конвенции.

2. Присоединение нового государства считается вступившим в силу по истечении 30 дней со дня получения депозитарием документа о присоединении, о чем он незамедлительно уведомляет все Договаривающиеся Стороны.

#### Статья XII.

1. Каждая Договаривающаяся Сторона может отказаться от участия в настоящей Конвенции, уведомив об этом депозитарию Конвенции. Отказ от участия в Конвенции вступает в силу через 12 месяцев со дня получения депозитарием заявления об отказе.

2. Отказ от участия в Конвенции не будет затрагивать обязательств сотрудничающих организаций Договаривающихся Сторон, вытекающих из заключенных ими рабочих соглашений или контрактов.

### Статья XIII.

1. Настоящая Конвенция будет сдана на хранение Правительству Союза Советских Социалистических Республик, которое будет выполнять функции депозитария.
2. Депозитарий направит всем Договаривающимся Сторонам заверенные копии настоящей Конвенции, а также будет извещать о всех полученных им уведомлениях.
3. Настоящая Конвенция будет зарегистрирована депозитарием в соответствии со статьей 102 Устава ООН.

### Статья XIV.

Настоящая Конвенция составлена в одном экземпляре на русском, английском, французском и испанском языках, причем все тексты являются равно аутентичными.

/подписи/